

G-27

## Kalha·kú Loyo·táhse

*-lh-*                      *-yoʔta-*  
*in the woods*            *he works*

|  |   |   |
|--|---|---|
| Wahu·níseʔ<br><i>-unis-</i><br><i>long ago</i>   | kwah tsiʔ níkú kananaʔké·ne<br><i>just every fall</i>                               | okhaleʔ<br><i>and</i>   |
| utnahlahlahtá·tí·<br><i>-atnahlahlati-</i><br><i>the group set out</i>                     | otholé·ke nyahá·né·<br><i>-thole-</i> <i>-e-</i><br><i>up north they went</i>       | kwáh wi tsyok náhteʔ<br><i>-oht-</i><br><i>various kinds</i>                  |
| kayoʔtáhslayáʔ<br><i>-yoʔtáhslayá-</i><br><i>there are jobs</i>                            | neʔ tho kalha·kú.<br><i>-lh-</i><br><i>there in the woods</i>                       | Otyahkeʔ latilútyahks,<br><i>-luyaʔk-</i><br><i>some they cut trees</i>       |
| ótyahkeʔ shakonato·líheʔ<br><i>-atoli-</i><br><i>some they drive them</i>                  | kohsa·tás<br><i>horses</i>  | ok neʔn tyotná·kales,<br><i>-atnaʔkales-</i><br><i>or long horns</i>          |
| ótyahkeʔ latilutátaʔas,<br><i>-lutataʔ-</i><br><i>some they put logs in</i>                | ótyahkeʔ latilutínikáʔs,<br><i>-lutiniká-</i><br><i>some they get logs out</i>      | ótyahkeʔ<br><i>some</i>   |
| latikhu·níhe,<br><i>-khuni-</i><br><i>they cook</i>  | ótyahkeʔ lalistahslu·níhe,<br><i>-listahsluni-</i><br><i>some he prepares metal</i> | ótyahkeʔ teyelutyá·ktaʔ<br><i>-luyaʔkt-</i><br><i>some log cutter</i>         |
| á·shaleʔ lahyoʔthi·yúhe,<br><i>-aʔshal-</i> <i>-hyoʔthiyu-</i><br><i>knife he sharpens</i> | kohsa·tás tsiʔ tekutitástaʔ<br><i>horse where they stand</i>                        | laʔnikú·laleʔ,<br><i>-ʔnikuhlal·</i><br><i>he watches over</i>                |
| khaleʔ wi Bull Cook<br><i>and bull cook</i>  | e·só oyá sá tsyok náhteʔ<br><i>a lot others various kinds</i>                       | nakatsyaʔbsló·tá<br><i>-oht-</i> <i>-tsyaʔsloʔta-</i><br><i>kinds of jobs</i> |
| kanákle.<br><i>-nakle-</i><br><i>plentiful</i>   | Wakuʔweskwanihahkweʔ<br><i>-uʔweskwani-</i><br><i>I used to enjoy</i>               | katiʔ niʔí neʔn kalha·kú<br><i>as for myself in the woods</i>                 |

